



Republika Srbija – Autonomna Pokrajina Vojvodina
POKRAJINSKO TAJNIŠTVO
ZA PROPISE, UPRAVU I NACIONALNE MANJINE

II NATJEČAJ

za dodjelu sredstava organizacijama nacionalnih manjina
u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini
u 2007. godini

NATJEČAJNA DOKUMENTACIJA

svibanj 2007. god.

SADRŽAJ

1. *tekst* Natječaja
2. Jedinstvena tiskanica za prijavu na Natječaj
3. Upute i pravila Natječaja (**privitak K1**)

Temeljem članka 3. Odluke o dodjeli proračunskih sredstava Pokrajinskog tajništva za propise, upravu i nacionalne manjine za dotacije etničkim zajednicama, Pokrajinsko tajništvo za propise, upravu i nacionalne manjine raspisuje

NATJEČAJ

za dodjelu sredstava organizacijama nacionalnih manjina
u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini

Natječaj se raspisuje za sufinansiranje redovite djelatnosti, projekata i organiziranje manifestacija, kao i nabave opreme i investicijska ulaganja organizacija nacionalnih manjina s teritorija Autonomne Pokrajine Vojvodine, u drugom polugodištu 2007. godine.

I. RASPODJELA SREDSTAVA

Natječaj se raspisuje na ukupnu svotu od 19.500.000,00 dinara.

Nacionalna zajednica	Ukupna raspoloživa svota za pojedinu nacionalnu zajednicu
Mađari	7,500,000.00
Hrvati	1,800,000.00
Slovaci	1,800,000.00
Rumunji	1,600,000.00
Rusini	1,300,000.00
Romi	1,300,000.00
Bunjevci	750,000.00
Makedonci	500,000.00
Ukrajinci	520,000.00
Nijemci	650,000.00
Slovenci	200,000.00
Bugari	230,000.00
Česi	230,000.00
Aškalije	70,000.00
Židovi	200,000.00
Grci	50,000.00
Egipćani	50,000.00
Ostali	750,000.00
Ukupno	19,500,000.00

II. UVJETI NATJEČAJA

Rok za podnošenje prijava je 22. lipnja 2007. godine.

- Na natječaj se mogu prijaviti isključivo registrirane pravne osobe – organizacije i udruženja nacionalnih manjina sa sjedištem na teritoriju Autonomne Pokrajine Vojvodine.
- Na Natječaj se ne mogu prijavljivati izravni i neizravni proračunski korisnici.
- Neće se uzimati u razmatranje nepravodobne i nepotpune ili nepravilno popunjene prijave, prijave koje nisu podnesene od strane ovlaštenih osoba, kao ni prijave koje nisu predmet Natječaja.
- Neće se uzimati u razmatranje prijave od strane aplikanata kojima su dodjeljena sredstva na temelju ranijih natječaja Tajništva, a nisu izmirili preuzete obveze po tim natječajima.

- Pokrajinsko tajništvo za propise, upravu i nacionalne manjine pridržava pravo od podnosioca prijave po potrebi zatražiti dodatnu dokumentaciju i obavijesti ili izaći na mjesto zbivanja, odnosno za dodjelu sredstava odrediti ispunjenje dopunskih uvjeta;
- Tajništvo nije obvezno obrazložiti svoje odluke;
- Protiv ovih diskrecijskih odluka Tajništva ne može se uložiti pravni lijek;
- Prijave i priložena dokumentacija se podnosiocima ne vraćaju;

III. NAČIN APLICIRANJA

- Prijave se podnose isključivo na natječajnim tiskanicama Tajništva. Kompletna natječajna dokumentacija s uputama i pravilima može se preuzeti od ponedjeljka 28. svibnja 2007. godine u prostorijama Tajništva ili na web stranici www.puma.vojvodina.sr.gov.yu
- Uz prijavu se obavezno podnosi i zvaničan dokaz o registraciji organizacije i o otvorenom računu u poslovnoj banci;
- Prijave na natječaj se podnose na srpskom jeziku ili na jeziku nacionalne manjine koji je u službenoj uporabi u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini;
- Prijave se podnose osobno, predajom pisarnici pokrajinskih tijela uprave u Novom Sadu (zgrada Izvršnog vijeća APV) ili se upućuju poštom na adresu:
*Pokrajinsko tajništvo za propise,
 upravu i nacionalne manjine
 21000 Novi Sad
 Bulevar Mihaila Pupina 16.
 ZA NATJEČAJ*

Rezultati Natječaja se objavljuju na zvaničnoj web stranici Sekretarijata.

Kontakt:

Ileana Ursu Nenadić
 Tel: 021 456 490; 021 487 46 08
 Faks: 021 557 074

Pokrajinski tajnik

Dr. Korhecz Tamás

UPUTE I PRAVILA NATJEČAJA

s objašnjenjima

I. PRAVNI TEMELJ

Natječaj za dodjelu sredstava organizacijama nacionalnih manjina u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini raspisuje Pokrajinsko tajništvo za propise, upravu i nacionalne manjine na temelju *Odluke o dodjeli proračunskih sredstava Pokrajinskog tajništva za propise, upravu i nacionalne manjine za dotacije etničkim zajednicama* («**Službeni list APV**» broj 5/2006-103).

Sredstva za dodjelu po Natječaju priskbljuju se iz Proračuna Autonomne Pokrajine Vojvodine.

II. UVJETI NATJEČAJA

1. Korisnici

Pravo na dodjelu proračunskih sredstava po ovom Natječaju imaju udruge, organizacije i druge asocijacije (u daljnjem tekstu: organizacije), koje ispunjavaju sljedeće opće i posebne uvjete, i to:

- Opći uvjeti
 - da imaju sjedište na teritoriju Autonomne Pokrajine Vojvodine;
 - da su registrirane kod nadležnog tijela za registraciju;
 - da posjeduju račun u poslovnoj banci;
- Posebni uvjeti
 - da su organizacije pripadnika etničkih zajednica i da se njihova djelatnost temelji na čuvanju i njegovanju nacionalnog i kulturnog identiteta, ili;
 - da su organizacije čija se djelatnost temelji na očuvanju i promicanju međunacionalne tolerancije;

Sredstva se NE dodjeljuju sljedećim subjektima:

- fizičkim osobama;
- izravnim i neizravnim korisnicima sredstava proračuna Republike Srbije i/ili proračuna Autonomne Pokrajine Vojvodine;
- gospodarskim subjektima;
- drugim subjektima sukladno Odluci.

2. Kriteriji za raspodjelu sredstava

Sredstva se dodjeljuju za:

- redovitu delatnost;
- nabavu opreme;
- projekte i organiziranje manifestacija,

i to osobito za:

- stvaranje uvjeta za razvoj kulture, znanosti i umjetnosti;
- njegovanje i poticanje narodnog stvaralaštva;
- programe i projekte multikulturalnog karaktera u cilju razvijanja duha tolerancije;
- predstavljanje kulturnih dobara od iznimnog značenja;
- očuvanje i njegovanje jezika, narodnih običaja i starih obrta;

- zaštitu i prezentaciju folklornog naslijeđa;
- književno, dramsko, scensko, glazbeno i likovno stvaralaštvo, memorijale, festivale, jubilarne manifestacije, umjetničke kolonije, kampove;
- njegovanje i razvitak amaterizma, gostovanja ansambala;
- znanstvena istraživanja;
- suradnju sa matičnim zemljama i druge oblike međunarodne suradnje; i
- ostale programe i projekte usmjerene na ostvarivanje prava nacionalnih manjina.

Prigodom određivanja visine udjela u financiranju redovite djelatnosti, nabave opreme, odnosno projekata i manifestacija, primjenjuju se sljedeći **kriteriji**:

- ukupni materijalni troškovi;
- prostorni karakter i značenje manifestacije ili projekta (međunarodni, multietnički, od šireg značaja, međuopćinski, lokalni itd.);
- vremensko trajanje manifestacije;
- broj sudionika;
- zainteresiranost i posjećenost od strane publike;
- kontinuitet i redovitost održavanja manifestacije;
- medijski publicitet (televizijski i radijski prijenosi ili snimke, izvještavanje tiska i drugi načini prezentacije);
- prateće i naknadne aktivnosti (poseban nastup i predstavljanje pobjednika, gala-večeri, izdavanje zbornika, kataloga i drugih publikacija i sl.);
- broj zaposlenih osoba kod podnositelja zahtjeva;
- ostale aktivnosti, manifestacije i priredbe koje organizira podnositelj zahtjeva; i
- financiranje manifestacija od strane drugih tijela, organizacija, fondova, sponzora ili donatora iz zemlje ili inozemstva.

3. Način i pravila podnošenja prijave

- Prijave se podnose u pismenom obliku isključivo na natječajnim tiskanicama Tajništva (privitak K1).
- Prijave na natječaj se podnose na srpskom jeziku ili na jeziku nacionalne manjine koji je u službenoj uporabi u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini;
- Prijave se podnose **osobno** (predajom pisarnici pokrajinskih tijela uprave u Novom Sadu - zgrada Izvršnog vijeća APV) - ili se upućuju **poštom** na adresu:
*Pokrajinsko tajništvo za propise,
 upravu i nacionalne manjine
 21000 Novi Sad
 Bulevar Mihaila Pupina 16.
 ZA NATJEČAJ*
- Neće se uzimati u razmatranje prijave poslane faksom ili elektroničkom poštom (e-mail), odnosno na drugi način, sem na način predviđen Natječajem.

Uz prijave se obvezno podnosi i sljedeća dokumentacija:

- Zvaničan dokaz o registraciji organizacije;
- Zvaničan dokaz i o otvorenom računu u poslovnoj banci;

Neće se uzimati u razmatranje prijave koje:

- nisu pravodobno dostavljene Tajništvu (dostavljene u roku koji je predviđen u Natječaju);
- nisu podnesene na natječajnoj tiskanici Tajništva;
- nisu potpisane od strane ovlaštene osobe;
- nisu ovjerene pečatom organizacije;
- su nepotpune, neuredne, nečitljive, ispisane običnom olovkom;
- su podnesene od strane subjekta koji nema pravo prijavljivanja na Natječaj;

Neće se također uzimati u razmatranje prijave onih organizacija koje nisu podnijele **programsko i financijsko izvješće** o utrošku sredstava dodjeljenih toj organizaciji po ranijim natječajima Tajništva.

III. POSTUPAK

Rok za podnošenje prijava utvrđuje se pojedinačnim natječajem.

Natječaj se objavljuje u sredstvima javnog informiranja i na zvaničnoj web stranici Tajništva, na adresi: www.puma.vojvodina.sr.gov.yu

Nakon proteka roka za primitak prijava na natječaj, pravodobne i potpune prijave dostavljene na jedinstvenoj tiskanici, Tajništvo prosljeđuje nacionalnim vijećima nacionalnih manjina (u daljnjem tekstu: nacionalna vijeća).

Nacionalna vijeća su dužna u roku od 15 dana od dana primitka prijava, dostaviti pokrajinskom tajniku za propise, upravu i nacionalne manjine (u daljnjem tekstu: pokrajinski tajnik), prijedlog za dodjelu sredstava.

Prijave o kojima se nacionalna vijeća nisu izjasnila u predviđenom roku, prijave organizacija pripadnika etničkih zajednica koje nisu osnovale nacionalno vijeće, kao i prijave ostalih organizacija, razmatra posebno natječajno povjerenstvo.

Posebno natječajno povjerenstvo osniva pokrajinski tajnik rješenjem u kojem utvrđuje rok za dostavu prijedloga za dodjelu sredstava.

Nakon razmatranja podnesenih prijava, posebno natječajno povjerenstvo u roku utvrđenom rješenjem o osnivanju, dostavlja prijedlog za dodjelu sredstava pokrajinskom tajniku.

Pokrajinski tajnik razmatra prijedloge za dodjelu sredstava nacionalnih vijeća, odnosno posebnog natječajnog povjerenstva i odlučuje o dodjeli sredstava konačnim korisnicima svojim rješenjem. Ovo rješenje je konačno i protiv njega se ne može uložiti pravni lijek.

Sredstva se dodjeljuju konačnim korisnicima, sukladno planu dodjeljivanja sredstava na temelju kriterija natječaja i prijedloga nacionalnih vijeća, odnosno posebnog natječajnog povjerenstva.

Plan dodjele sredstava donosi pokrajinski tajnik.

Rezultati natječaja se objavljuju na zvaničnoj web stranici Tajništva.

IV. PRIJAVNA TISKANICA

Natječajna tiskanica je sastavni dio natječaja čiji oblik i sadržaj utvrđuje Tajništvo.

Natječajna tiskanica je sastavljena iz četiri dijela, koji sadrže:

- P1** **kategorija** aktivnosti/troškova za koje se traže sredstva po Natječaju (*redovita djelatnost; projekti i manifestacije; oprema i investicijska ulaganja*);
- P2** **podatke organizacije** koja konkuriira za sredstva po Natječaju;
- P3** **obrazložen zahtjev** za dodjelu sredstava s troškovnikom;
- P4** **Izjavu** podnosioca prijave

Uputa:

P1 se popunjava obilježavanjem praznog polja ispred naziva kategorije aktivnosti/troškova;

P2 upisuju se traženi podaci organizacije koja podnosi prijavu po Natječaju;

P3 upisuju se podaci o konkretnom zahtjevu, s kratkim opisom i obračunom troškova. Ukoliko predviđeno polje za unos ovih podataka nije dovoljno, ovi podaci se mogu upisati na zasebnom papiru A4 formata koji će biti sastavni dio prijave.

P4 Izjavom koja se unaprijed potpisuje, organizacija odnosno odgovorna osoba u organizaciji preuzima obveze navedene u tiskanici.

Napomena:

P4 točka 3. i 4. obavezuju odgovorna osoba u organizaciji da NAMJENSKI troši dodjeljena sredstva po Natječaju i o tome podnese Tajništvu odgovarajuću finansijsku dokumentaciju, odnosno da će u slučaju nenamjenskog korištenja dodjeljenih sredstava odnosno u slučaju nepodnošenja kompletnog izvješća o utrošku dodijeljenih sredstava do 31. prosinca tekuće godine, morati vratiti ukupna dodjeljena sredstva Pokrajinskom tajništvu za propise, upravu i nacionalne manjine.

V. FINANCIJSKO IZVJEŠĆE

Financijsko izvješće mora sadržavati:

- **kratak opis** ostvarenih namjenskih troškova, ovjeren pečatom i potpisom ovlaštene osobe;
- ovjerene preslike **računa, ugovora** i drugih odgovarajućih dokaza o temelju plaćanja usluga i dobara, koje su u izravnoj vezi sa namjenom korištenja dodjeljenih sredstava;
- ovjerene preslike **izvadaka iz ovlaštenih banaka** o uplati sredstava od strane Tajništva i o isplati sredstava na temelju plaćanja iz prethodne točke;

KONTAKT

1. Kontakt podaci Tajništva:

Republika Srbija – Autonomna Pokrajina Vojvodina
**POKRAJINSKO TAJNIŠTVO
ZA PROPISE, UPRAVU I NACIONALNE MANJINE**

21000 NOVI SAD
Bulevar Mihajla Pupina 16

Tel.: +381 21 487 4213, 421 444
Faks:+381 21 557 074

2. Osoba zadužena za primitak prijave:

Ileana Ursu Nenadić
Tel: 021 456 490; 021 487 46 08
Faks: 021 557 074

Web adresa:

www.puma.vojvodina.sr.gov.yu

Pokrajinski sekretar, v.r.

Dr. Korhecz Tamás

**POKRAJINSKOM TAJNIŠTVU
ZA PROPISE, UPRAVU I NACIONALNE MANJINE**

Adresa: Bulevar Mihaila Pupina 16,
21 000 Novi Sad
Tel.: 021-487-46-08, fax.: 557-074

podnosim

NATJEČAJNU PRIJAVU

Evidencijski broj*:

Datum primitka prijave*:

(*-popunjava Pokrajinsko tajništvo za propise, upravu i nacionalne manjine)

P1

Natječajna prijava se podnosi za sufinansiranje:**

- redovite djelatnosti
- projekta ili organiziranje manifestacije
- nabavu opreme i investicijska ulaganja

(**- obilježiti odgovarajuće)

P2

Podaci o podnosiocu prijave:

Pun naziv podnosioca prijave:

Poštanski broj i sjedište:

Ulica i broj:

Broj telefona i telefaksa:

E-mail adresa:

Broj računa, naziv i sjedište banke:

Porezni identifikacijski broj – PIB:

Glavna djelatnost i teritorijalni aspekt:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> lokalni | <input type="checkbox"/> nacionalni |
| <input type="checkbox"/> regionalni | <input type="checkbox"/> međunarodni |

Odgovorno lice podnosioca prijave i kontakt-adresa:

P3	Podaci o predmetu prijave
Opis zahtjeva (cilj, očekivani rezultati, dinamika realiziranja projekta, manifestacije, nabave opreme, investicijskog ulaganja itd.)***:	
Specifikacija troškova redovite djelatnosti, financijski plan projekta, manifestacije ili nabave opreme sa rokovima dospelosti obveza, tražena i očekivana sredstva iz ostalih izvora***:	
M.P.	
	(potpis ovlaštene osobe)
(***) - po potrebi tekst nastaviti na novom listu)	

1. Kao ovlaštena osoba podnositelja prijave potvrđujem da su navedeni podaci istiniti i vjerodostojni, kao i da protiv podnositelja prijave nije u tijeku postupak stečaja ni likvidacije.
2. Kao ovlaštena osoba podnositelja prijave prihvaćam da Pokrajinsko tajništvo za propise, upravu i nacionalne manjine ima pravo u bilo koje vrijeme kontrolirati dane podatke, utrošak sredstava za redovitu djelatnost, nabavu opreme, realizaciju programa i projekta, organiziranje manifestacija i način korištenja dodjeljenih sredstava.
3. Kao ovlaštena osoba podnositelja prijave obvezujem se na korištenje sredstava isključivo za namjene za koje su dodijeljena, kao i vraćanje neutrošenih sredstava Pokrajinskom tajništvu za propise, upravu i nacionalne manjine.
4. Kao ovlaštena osoba podnositelja prijave obvezujem se da će najkasnije do proteka kalendarske godine, Pokrajinskom tajništvu za propise, upravu i nacionalne manjine, biti dostavljeno izvješće o radu za proteklu godinu i izvješće o utrošku dodjeljenih sredstava, sa odgovarajućom financijskom dokumentacijom.
5. Kao ovlaštena osoba podnositelja prijave obvezujem se da će u slučaju utvrđivanja nenamjenskog korištenja ukupnih dodjeljenih sredstava ili dijela dodjeljenih sredstava, odnosno u slučaju nepravodobnog podnošenja ili nepodnošenja izvješća iz točke 4. ove Izjave, ukupna svota dodjeljenih sredstava biti vraćena Pokrajinskom tajništvu za propise, upravu i nacionalne manjine.
6. Kao ovlaštena osoba podnositelja prijave obvezujem se da će na pozivnicama, brošurama, ostalom tiskanom materijalu ili na drugi odgovarajući način biti objavljeno da je realizaciju programa i projekta, organizaciju manifestacije ili nabavu opreme sufinanciralo Pokrajinsko tajništvo za propise, upravu i nacionalne manjine.

Mjesto:	_____
Datum:	_____

M.P.

(potpis ovlaštene osobe)

**** Izjava se odnosi na rješenje broj _____ korisnika sredstava _____, odobrena svota _____ dinara.
 **** Popunjava Pokrajinsko tajništvo za propise, upravu i nacionalne manjine.